



Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date! Boletín semanal - Manteniéndolo al día



COVID-19 TESTING

Get tested for COVID-19 Here's a list of where you can do that in Half Moon Bay:

Ted Adcock Community Center, 535 Kelly Avenue
Every Monday, 3:00 p.m. – 6:00 p.m.

Register: <https://curative.com/sites/9156>
or call 1 (888) 777-1690 between 3:00

Hágase la prueba de COVID-19. Aquí hay una lista de dónde puede hacer eso en Half Moon Bay:

Centro Comunitario Ted Adcock, 535 Kelly Avenue
Todos los lunes, 3:00 p.m. - 6:00 p.m.

Regístrese: <https://curative.com/sites/9156> o llame

p.m. and 6:00 p.m., each Tuesday through Saturday. Registration encouraged, walk-ins welcome.

Senior Coastsiders, 925 Main Street, Half Moon Bay

Thursdays, 9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Testing for older adults only (55+ and over) and caregivers

Register: <https://curative.com/sites/10044> or call 650-726-9056

Please contact your medical provider as more testing options may be available to you.

For additional testing sites outside of Half Moon Bay, including at the San Mateo Event Center and at neighborhood mobile sites in San Mateo County, visit www.smcgov.org/testing.

al 1 (888) 777-1690 entre las 3:00 p.m. y 6:00 p.m., de martes a sábado. Se anima a registrarse, los asistentes sin cita son bienvenidos.

Senior Coastsiders, 925 Main Street, Half Moon Bay

Jueves, 9:00 a.m. - 11:00 a.m.

Pruebas solo para adultos mayores (mayores de 55 años) y cuidadores

Regístrese:

<https://curative.com/sites/10044> o llame al 650-726-9056

Comuníquese con su proveedor médico, ya que es posible que tenga disponibles más opciones de pruebas.

Para lugares de prueba adicionales fuera de Half Moon Bay, incluso en el Centro de eventos de San Mateo y en sitios móviles del vecindario en el condado de San Mateo, visite www.smcgov.org/testing.

COVID-19 UPDATE



Bay Area Remains Under Regional Stay at Home Order

As of Tuesday, Jan. 12, the region's ICU capacity hovered at 4.7 percent, less than half the 15 percent capacity needed for the state to consider lifting the Regional Stay At Home Order in place since mid-December.

San Mateo County also remains in purple Tier 1 of the state's [color-coded, four-tier system](#) for easing restrictions on businesses and activities. The coronavirus is considered "widespread" in purple Tier 1, the most restrictive of the four tiers.

El área de la bahía permanece bajo orden regional de quedarse en casa

A partir del martes 12 de enero, la capacidad de la UCI de la región rondaba el 4,7 por ciento, menos de la mitad del 15 por ciento de la capacidad necesaria para que el estado considere levantar la orden regional de estadía en el hogar vigente desde mediados de diciembre.

El condado de San Mateo también permanece en el Nivel 1 morado del [sistema de cuatro niveles codificado por colores del estado](#) para aliviar las restricciones sobre negocios y actividades. El coronavirus se considera "generalizado" en el Nivel 1 morado, el

See our [Frequently Asked Questions](#) for further information on what's open and what's not under the Regional Stay At Home Order.

COVID-19 Vaccination Livestream: What You Need to Know

County Health presented a live event online Jan. 13 about the vaccine roll out, equitable distribution, and how older adults can access the vaccine when supplies are available. Watch it here: <https://youtu.be/SV-OCBJ7Su4>

FDA Warns About 'False Negatives' With Curative COVID-19 Tests

The County of San Mateo is aware of a recently issued [FDA safety communication](#) informing of the risk that Curative's self-administered oral swab COVID-19 testing kits may return false negative results for asymptomatic individuals.

The County is monitoring the situation and engaging with Curative as it works to resolve the FDA's concerns. Please take the FDA's communication into consideration when choosing the appropriate testing vendor for you and your family.

To learn more, visit our COVID-19 [testing page](#).

San Mateo County Event Center Vaccine Clinics – Health Care Workers Only

This week's San Mateo Event Center vaccine clinics are for health care workers only. Vaccinations for persons over age 65 have not yet begun. Check with your health care provider to know when it is your turn to receive the vaccine. Most residents will receive the vaccine from their primary care provider, not County public health. Pharmacies will also carry the vaccine once it is more widely available.

For updates, visit <http://smchealth.org/covidvaccine>.

COVID-19 Community Virtual Town Hall: VACCINE READINESS

más restrictivo de los cuatro niveles.

Consulte nuestras [Preguntas frecuentes](#) para obtener más información sobre lo que está abierto y lo que no está bajo la Orden regional de estadía en casa.

Transmisión en directo de vacunación COVID-19: lo que necesita saber

El departamento de salud del condado presentó un evento en vivo en línea el 13 de enero sobre el lanzamiento de la vacuna, la distribución equitativa y cómo los adultos mayores pueden acceder a la vacuna cuando hay suministros disponibles. Míralo aquí: <https://youtu.be/SV-OCBJ7Su4>

La FDA advierte sobre los 'falsos negativos' con las pruebas curativas de COVID-19

El Condado de San Mateo tiene conocimiento de una [comunicación de seguridad emitida recientemente por la FDA](#) que informa del riesgo de que los kits de prueba COVID-19 con hisopo oral autoadministrado de Curative puedan arrojar resultados falsos negativos para personas asintomáticas.

El condado está monitoreando la situación y colaborando con Curative mientras trabaja para resolver las preocupaciones de la FDA. Tenga en cuenta la comunicación de la FDA al elegir el proveedor de pruebas adecuado para usted y su familia.

Para obtener más información, visite nuestra [página de prueba](#) de COVID-19.

Clínicas de vacunas en el Centro de eventos del condado de San Mateo: solo para trabajadores de la salud

Las clínicas de vacunación en el Centro de eventos de San Mateo de esta semana son solo para trabajadores de la salud. Las vacunas para personas mayores de 65 años aún no han comenzado.

Consulte con su proveedor de atención médica para saber cuándo es su turno de

Please join Stanford Medicine's Office of Community Engagement as they present the 7th COVID-19 Virtual Community Town Hall via Zoom and Facebook Live on

Thursday, January 21, 2021 | 3:30-5:00 PM PST

Register Today:

- Join via Zoom (and for Zoom Spanish Translation) - link provided upon registration.
- [Submit Town Hall Questions](#)

Featured Speakers:

- Lisa Goldman Rosas, PhD, MPH (Moderator), Epidemiologist, Stanford Medicine
- Grace Lee, MD, MA, Professor of Pediatrics (Infectious Diseases), Lucile Salter Packard Children's Hospital
- Holly Tabor, PhD, Assoc. Professor of Medicine, Stanford University
- Public Health Department Officer

Click below for COVID-19 resources and information on past/present community town hall(s): <https://bit.ly/OCECOVIDInfo>

recibir la vacuna. La mayoría de los residentes recibirán la vacuna de su proveedor de atención primaria, no del departamento de salud pública del condado. Las farmacias también tendrán la vacuna una vez que esté más disponible.

Para obtener actualizaciones, visite <http://smchealth.org/covidvaccine>.

Reunión Comunitaria Virtual de COVID-19: PREPARACIÓN PARA LA VACUNA

Únase a la Oficina de Participación Comunitaria de Stanford Medicine en la presentación de la 7ma Reunión Comunitaria Virtual de COVID-19 a través de Zoom y Facebook Live el

Jueves 21 de enero de 2021 | 3: 30-5: 00 PM PST

Regístrese [hoy](#):

- Únase a través de Zoom (y para la traducción al español de Zoom) - enlace proporcionado al registrarse.
- Enviar preguntas sobre la reunión [aquí](#).

Oradores destacados:

- Lisa Goldman Rosas, PhD, MPH (Moderadora), Epidemióloga, Stanford Medicine
- Grace Lee, MD, MA, profesora de pediatría (enfermedades infecciosas), Lucile Salter Packard Children's Hospital
- Holly Tabor, PhD, Assoc. Profesor de Medicina, Universidad de Stanford
- Oficial del Departamento de Salud Pública

Oprime a continuación para ver los recursos de COVID-19 e información sobre ayuntamientos comunitarios pasados / presentes:

<https://bit.ly/OCECOVIDInfo>

Upcoming News - Próximas Noticias



Temporary public access impacts during County geotechnical investigation near Poplar Bluffs

The County of San Mateo's Department of Public Works and Office of Sustainability have retained a consultant, SCS Engineers, Inc., to perform geotechnical investigations (subsurface borings) on the closed Half Moon Bay Landfill and the adjacent bluff (Site) located at the end of Magnolia Street. The investigation will include 5 borings to be completed with a small track-mounted drill rig on the beach and on or near the coastal bluffs (away from the residential area), and a team of 3-4 workers. The work is anticipated to start on January 25, 2021 and take approximately 7 days to complete, depending on weather conditions.

Two staging areas will be utilized – the Poplar Beach parking lot and the Half Moon Bay State Beach parking lot. The drill rig will access two beach boring locations from the Half Moon Bay State Beach parking lot, utilizing the existing beach access ramp at the northwest corner of the lot and traveling south approximately 0.8 miles along the beach. Access to the three blufftop boring locations will be from the Poplar Beach parking lot along portions of the California Coastal Trail. Public access will be temporarily affected in the staging

Impactos temporales del acceso público durante la investigación geotécnica del condado cerca de Poplar Bluffs

El Departamento de Obras Públicas y la Oficina de Sostenibilidad del Condado de San Mateo han contratado a un consultor, SCS Engineers, Inc., para realizar investigaciones geotécnicas (perforaciones subterráneas) en el relleno sanitario cerrado de Half Moon Bay y el acantilado adyacente (sitio) ubicado al final de Magnolia Street. La investigación incluirá 5 perforaciones que se completarán con una pequeña plataforma de perforación montada sobre orugas en la playa y en o cerca de los acantilados costeros (lejos de la zona residencial) y un equipo de 3-4 trabajadores. Se anticipa que el trabajo comenzará el 25 de enero de 2021 y demorará aproximadamente 7 días en completarse, según las condiciones climáticas.

Se utilizarán dos áreas de preparación: el estacionamiento de Poplar Beach y el estacionamiento de Half Moon Bay State Beach. La plataforma de perforación accederá a dos ubicaciones de perforación de playa desde el estacionamiento de Half Moon Bay State Beach, utilizando la rampa de acceso a la playa existente en la esquina noroeste del lote y viajando hacia el sur

areas and paths of travel along the beach and Coastal Trail while the equipment is being moved to the boring locations. Construction personnel will be on-site to ensure public access is re-routed and maintained in a safe manner.

This work is considered essential in accordance with the current COVID-19 Shelter-in-Place orders issued by the Governor and the San Mateo County Health Officer. The consultant will be required to practice social distancing and wear protective equipment as appropriate.

If you have any questions regarding this work, please contact Daniel Pelikan of SCS Engineers at 925-436-4003, or Leon Bruk or Krzysztof Lisaj of County of San Mateo Department of Public Works at 650-363-4100.

aproximadamente 0.8 millas a lo largo de la playa. El acceso a las tres ubicaciones aburradas de acantilados será desde el estacionamiento de Poplar Beach a lo largo de partes del sendero costero de California. El acceso público sera afectado temporalmente en las áreas de preparación y los caminos de viaje a lo largo de la playa y Coastal Trail mientras el equipo se traslada a los lugares aburrados. El personal de construcción estará en el sitio para garantizar que el acceso público se desvíe y se mantenga de manera segura.

Este trabajo se considera esencial de acuerdo con las órdenes vigentes de Refugio en el Hogar de COVID-19 emitidas por el Gobernador y el Oficial de Salud del Condado de San Mateo. Se requerirá que el consultor practique el distanciamiento social y use equipo de protección según corresponda.

Si tiene alguna pregunta sobre este trabajo, comuníquese con Daniel Pelikan de SCS Engineers al 925-436-4003, o con Leon Bruk o Krzysztof Lisaj del Departamento de Obras Públicas del Condado de San Mateo al 650-363-4100.



Poplar Beach Parking Passes

Annual parking passes are now available!

Pases para el estacionamiento de Poplar Beach

In addition to the annual permit, this year the City introduces a new 9-month permit which runs from September through May. Applications can be found on our [website](#) or by calling 650-726-8283.

- The annual (12-month) permit is \$165 and will run January through December.
- The 9-month permit is \$90 and runs September through May (excludes peak summer months)

The City now accepts the State of California “Golden Bear Pass” for low income individuals at the Poplar Beach Parking Lot.

¡Los pases anuales de estacionamiento ya están disponibles! Además del permiso anual, este año la Ciudad presenta un nuevo permiso de 9 meses que se extiende desde septiembre hasta mayo. Las solicitudes se pueden encontrar en nuestro [sitio web](#) o llamando al 650-726-8283.

- El permiso anual (12 meses) es de \$ 165 y se extenderá de enero a diciembre.
- El permiso de 9 meses cuesta \$ 90 y se extiende de septiembre a mayo (excluye los meses pico de verano)

La ciudad ahora acepta el “Golden Bear Pass” del estado de California para personas de bajos ingresos en el estacionamiento de Poplar Beach.



Downtown EV Stations Get Upgrades

The City recently upgraded its four, public, dual-port EV Charging Stations in the downtown corridor with new 4G modems. These upgrades ensure that the charging stations will be compatible with upcoming cellular carrier upgrades and will make sure that the stations remain easily searchable on the [Charegpoint app](#). Remember to utilize these stations the next time you are in the downtown area!

Se actualizaron las estaciones de vehículos eléctricos del centro

La ciudad recientemente actualizó sus cuatro estaciones de carga para vehículos eléctricos de dos puertos públicos en el corredor del centro con nuevos módems 4G. Estas actualizaciones aseguran que las estaciones de carga sean compatibles con las próximas actualizaciones del operador de telefonía celular y se asegurarán de que las estaciones se puedan buscar fácilmente en la

[aplicación Charegpoint](#). ¡Recuerde utilizar estas estaciones la próxima vez que esté en el centro de la ciudad!



City Council Meeting - January 19, 2021

Join us on Tuesday, January 19 for the City Council's first meeting of 2021. The City Manager and his staff will provide updates on COVID-19, testing, and vaccinations, as well as provide updates on the Coastsider Shelter, the purchase of 880 Stone Pine Road, results of the Poplar Beach Neighborhood parking pilot project ballot, and announce an upcoming overnight Tom Lantos Tunnel closure on January 26. Newly-elected councilmembers will make their commission appointments, and staff will provide an overview of the Economic Recovery Task Force, part of the larger Coastsider Recovery Initiative. Zoom participation information will be available on the [agenda](#) which will be published later afternoon tomorrow.

Reunión del Concejo Municipal- 19 de enero de 2021

Únase a nosotros el martes 19 de enero para la primera reunión del Concejo Municipal de 2021. El Administrador de la Ciudad y su personal brindarán actualizaciones sobre COVID-19, pruebas y vacunas, así como actualizaciones sobre el albergue en la costa, la compra de 880 Stone Pine Road, los resultados de la boleta electoral del proyecto piloto de estacionamiento del vecindario de Poplar Beach, y anuncian el próximo cierre del túnel Tom Lantos durante la noche el 26 de enero. Los miembros del concejo recién electos harán sus nombramientos de comisión, y el personal brindará una descripción general del Grupo de Trabajo de Recuperación Económica, parte de la Iniciativa de Recuperación Costera más grande. La información de participación de Zoom estará disponible en la agenda que se publicará mañana por la tarde.

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)

501 Main St.
Half Moon Bay, CA

[Contact Us](#)



650.726.8270
Hours: M-F
8:30AM - 5:00PM

